

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)  
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.  
DOREEN CLARKE**

Seduta tat-23 ta' April, 2012

Numru. 85/2010

**Il-Pulizija  
[Spettur Anthony Cassar]**

**vs**

**Ramon Mifsud Grech  
Jean Paul Vella  
Brian Tonna  
Jonathan Micallef  
Omissis**

**Kumpilazzjoni Numru: 85/2010**

**Illum, 23 ta' April, 2012**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmija:

**Ramon Mifsud Grech** ta' 38 sena, iben Joseph u Agnes nee' Debono, imwieled il-Furjana fil-21 ta' April, 1971 u joqghod fl-indirizz `Dolce Dio`, Triq Jannara, B' Kara jew `Blue Rose`, Penthouse 7, Ganu Street, B' Kara u detentur tal-karta ta' l-identita bin-numru 238271M;

**Jean Paul Vella** ta' 22 sena, iben Paul u Anna nee' Gialanze' imwieled Tal-Pieta' fl-14 ta' Jannar, 1988 u joqghod fl-indirizz nru 23, `Annpaul House`, Triq Ta' Giorni, San Giljan. u detentur tal-karta ta' l-identita bin-numru 50988M;

**Brian Tonna** ta' 28 sena, iben Joseph u Carmen nee' Attard, imwieled Tal-Pieta' fit-2 ta' Marzu, 1981 u joqghod fl-indirizz nru 42, Triq Brighella, l-Hamrun, u detentur tal-karta ta' l-identita bin-numru 129881M;

**Jonathan Micallef** ta' 27 sena, iben Saviour u Gemma nee' Mifsud, imwieled Tal-Pieta' fis-16 ta' Awissu, 1982 u joqghod fl-indirizz `Sidtna Marija`, Triq Gorg Borg, Tal-Qattus, B'Kara, u detentur tal-karta ta' l-identita bin-numru 441282M; u

### **Omissis**

Akkuzati talli f' San Giljan, fil-25 ta' Ottubru, 2009 ghall-habta ta' xi l-hdax ta' fil-ghaxija:

1. Minghajr il-hsieb li joqtlu jew li jqieghdu l-hajja ta' Jean-Olivier Mesrine ta' nazzjonalita' Franciza f' periklu car, hebbew ghalih u kkagunawlu hsara fil-gisem jew fis-sahha tieghu u cioe' diversi feriti ta' natura hafifa skond ma ccertifika Dr. Glen Micallef MD (Reg no 8230) mill-Isptar Mater Dei.

2. U aktar talli fl-istess lok, jum, hin u cirkostanzi, bla ordni skond il-Ligi ta' l-awtorita' kompetenti, u barra mill-kazijiet li fihom il-ligi taghti s-setgha lill-privat li jarresta lill-hati, arrestaw, zammew jew issekwestraw lill-imsemmi Jean-Olivier Mesrine kontra l-volonta' tieghu.

Kopja Informali ta' Sentenza

3. U aktar talli fl-istess lok, jum, hin u cirkostanzi, volontarjament hassru jew ghamlu hsara jew gharrqu hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli, liema ammont ta' hsara ma jiskorrix €1,164.69 (ekwivalenti ghal hames mitt lira Maltin) izda huwa izjed minn €116.47 (ekwivalenti ghal hamsin lira Maltin) u cioe' €250 (ekwivalenti ghal Lm107.33).

### **Lil Ramon Mifsud, Jean Paul Vella u Brian Tonna biss**

4. U aktar talli fl-istess lok, jum, hin u cirkostanzi, bhala ufficjali pubblici, dolozament bi ksur tad-dmirijiet taghom, ghamlu jew naqsu li jaghmlu xi att b' taghkis jew bi hsara ta' haddiehor.

5. U fl-ahharnett ukoll gew akkuzati talli bhala ufficjali pubblici (membri tal-Korp tal-Pulizija) ghamlu reat meta kellhom jissorveljaw sabiex dan ma jsirx jew li minhabba l-kariga taghom kellhom id-dmir li jimpedixxu.

Rat l-artikoli 86, 138, 139, 141, 221 u 325(1)(c) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat il-kunsens ta' l-Avukat Generali biex dan il-kaz jigi trattat bi procedura sommarja u li l-imputati ma kellhomx oggezzjoni li l-kaz jigi hekk trattat.

Semghet il-provi u t-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat l-atti processwali.

Ikkunsidrat

Illi dan il-kaz jittratta incident li sehh f'wiehed mill-istabbilimenti li hemm gewwa Paceville fil-25 ta' Ottubru 2009 meta certu Jean Olivier Mesrine allegatament gie aggreddiet mill-imputati.

Illi mill-atti jirrizulta ampjament li l-incident li dwaru tressqu l-provi kollha sehh nhar il-25 ta' Ottubru 2009 ghall-habta tat-tlieta u nofs ta' fil-ghodu. Pero l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputati kollha jirreferu ghall-incident li

sehh nhar il-25 ta' Ottubru 2009 **“ghall-habta ta' xi l-hdax ta' fil-ghaxija”**.

Illi s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 360 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li:

*l-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti ta' l-akkuza, bil-partikularitajiet ta' zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw. Ghandu jkun fiha wkoll it-twissija li, jekk il-persuna mharrka tonqos li tidher, hija tigi arrestata b'mandat tal-qorti u mressqa quddiem l-istess qorti fil-jum li jkun imsemmi fil-mandat.”*

Illi fis-sentenza mghotija fit-18 ta' Ottubru 2005 mill-Qorti ta' l-Appell Kriminali fil-kawza f'l-ismijiet Pulizija vs John Mary Briffa, fejn l-appellant f'dik il-kawza gie akkuzat b'reati li allegatament sehhew “ghall-habta tas-7.30 p.m.” mentri l-provi kienu jirrigwardaw incident li sehh “ghall-habta tas-7.30 a.m.”, intqal li:

*“L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegha wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill-appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat f'l-imputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-frazi “ghall-habta ta' ” tindika hin approssimattiv u tinkludi hin vicin dak imsemmi f'l-imputazzjoni izda zgur mhux tnax-il siegha wara. Il-prosekuzzjoni qalet li huwa ovvju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb taghmel jew titlob il-korrezzjoni opportuna tempestivament”*

Illi dan l-istess principju gie riaffermat mill-istess Qorti ta' l-Appell Kriminali f'diversi kawzi ohra inkluz dawk f'l-ismijiet Pulizija vs Warren Piscopo u Pulizija vs Rita Thuema, it-tejnj decizi fid-19 ta' Ottubru 2011.

Illi b'applikazzjoni ta' dawn il-principji ghall-kaz in ezami huwa car li l-imputati odjerni ma jistghux jinstabu hatja ta' l-imputazzjonijiet lilhom addebitati ghaliex dawn jirreferu ghal fatti li suppost sehhew fid-29 ta' Ottubru 2009 fil-hdax

Kopja Informali ta' Sentenza

ta' fil-ghaxija meta il-provi li ngiebu quddiem din il-Qorti jirreferu ghal-fatti li sehew fid-29 ta' Ottubru 2009 fit-tlieta u nofs ta' fil-ghodu.

Ghal dawn il-motivi ma ssibx lill-imputati hatja ta' l-imputazzjonijiet kif dedotti u tilliberahom minnhom.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----